

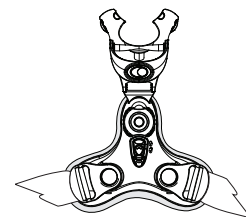


ASPEN VISTA® CTO UPGRADE KIT

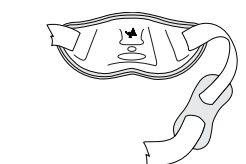
CERVICAL THORACIC ORTHOSIS UPGRADE KIT
ZERVIKAL-THORAKALE ORTHESE ERWEITERUNGSATZ
KIT DE ACTUALIZACIÓN DE ÓRTESIS CERVICAL TORÁCICA
KIT DI AGGIORNAMENTO PER L'ORTESI TORACICA CERVICALE
KIT DE MISE À NIVEAU DES ORTHÈSES CERVICO-THORACIQUES
CERVICALE THORAKALE ORTHESE UPGRADE KIT
SADA PRO UPGRADE KRČNÍ HRUDNÍ ORTÉZY

OPGRADERINGSÆT TIL HALSHVIRVEL BRYSTKASSE ORTOSER
ΣΕΤ ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗΣ ΑΥΧΗΝΙΚΗΣ ΘΩΡΑΚΙΚΗΣ ΟΡΘΩΣΗΣ
CERVICALT OPGRADERINGSSET FOR BRYSTORTROSE
ORTEZA PIERSIOWO-SZYJNA ZESTAW ROZSZERZONY
KAULARANKA-RINTAKEHÄORTOOSI PÄIVITYSPAKKAUS
UPGRADERINGSATS FÖR CERVIKAL THORAKAL ORTOS
КОМПЛЕКТ ДЛЯ РАШШИРЕНИЯ ШЕЙНОГО КОРСЕТА
KIT DE ATUALIZAÇÃO DE ÓRTESE CERVICAL TORÁCICA

颈椎矫形器升级套件



ASPEN VISTA CTO ANTERIOR



ASPEN VISTA CTO POSTERIOR

MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE

CAUTION

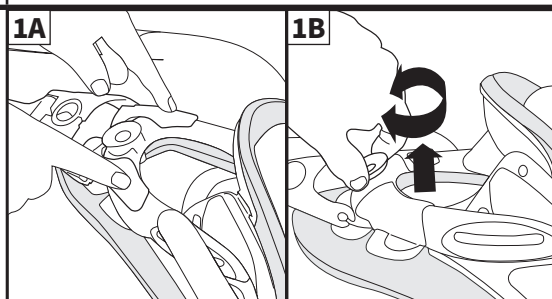


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

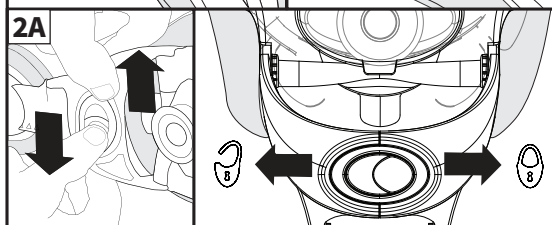
Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200

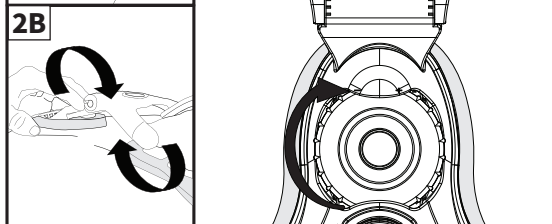
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
AC0129D revised 05/2021



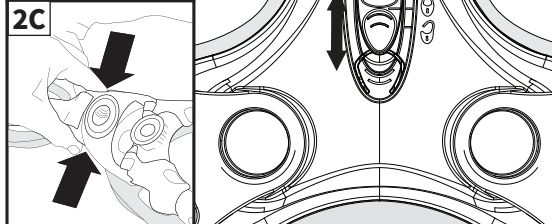
ENGLISH
1. VISTA ADJUSTMENT
A. Using your index fingers, apply Vista CTO Anterior Panel to the Vista Collar front.
B. Pull and twist dial to adjust the height on the Vista Collar (see Vista Instructions at www.aspenmp.com).
2. VEST ADJUSTMENT
A. Push the button and pull to separate, disengaging the angle adjustment yoke.
B. Determine the desired custom angle.
C. Squeeze yoke back together to secure the custom angle.
D. Push down on the secondary lock below the primary yellow lock. Slide the primary yellow lock down to enable vertical height adjustment.
E. Turn the dial until the vest sits at the desired position. When fitting a supine patient, the vest should be positioned as low as possible.
F. Slide the yellow button up to engage the primary lock.



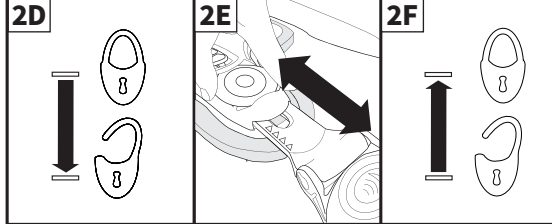
3. POSITION BACK PANEL
A. Slide back panel under lumbar spine.
B. Attach the back panel clips to the sides of the vest.
C. Pull the straps evenly until the back panel is tightened. Adjust the strap padding for comfort.



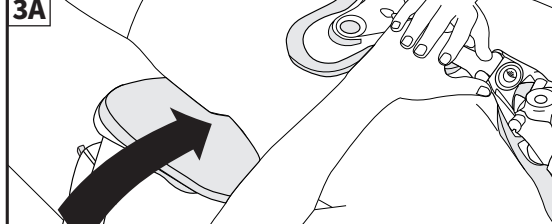
INDICATIONS
Decompressive procedures, Fracture management, Postsurgical stabilization, Whiplash, Sprains/strains, Cervicogenic headache, Cervical disc syndrome, Musculoskeletal pain, Radiculopathy.
CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.
PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.



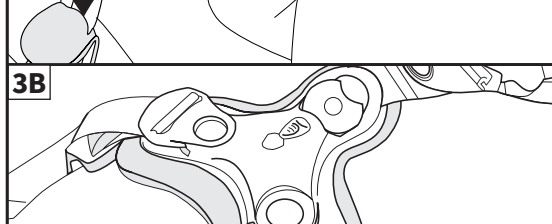
CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.
MATERIALS
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonate, Delrin, Polyurethane, Cotton, Aluminum.
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.



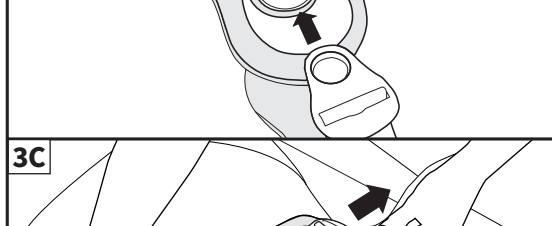
DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.
REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).
LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts).



Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.
THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.



DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIG UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR ZUSÄTZLICHE WERDEN, BESONDERN, NERBEN ODER FOLGEGEBENDEN HAFEN SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, ENDSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTANGÄBIGKEIT ODER BEWÄHRUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER WAFFENUNGEN SETZENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.
DIESE GARANTIE GIBT IHNEN KONKRETE RECHTSANSPRÜCHE UND SIE KÖNNTEN ANDERE RECHTE HABEN, DIE JE NACH STANDORT VARIEREN.
EINE LISTE DER AUTORSIERTEN LIEFERANTEN IN IHRER GEGEND IST AUF ANFRAGE VERFÜGBAR.
Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.



Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.
Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

DEUTSCH
ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de • +49 (0) 6155 89291-0 Pat. aspenmp.de/patents
1. AJUSTE DEL COLLAR CERVICAL VISTA
A. Con los dedos índice, aplique el panel anterior Vista CTO a la parte delantera del Collar Vista.
B. Tire y gire el dial para ajustar la altura del Collar Vista. (Consulte las instrucciones de Vista en www.aspenmp.com).
2. AJUSTE DEL CHALECO ORTOPÉDICO
A. Presione el botón y hale para separar el chaleco, desprendiendo la horquilla de ajuste del ángulo.
B. Determine el ángulo de ajuste deseado.
C. Apriete la horquilla y vuelva a colocarla para asegurar el ángulo seleccionado.
D. Empuje hacia abajo el pasador secundario debajo del pasador amarillo principal. Deslice hacia abajo la tacha amarilla principal para permitir el ajuste de altura vertical.
E. Gire el aro hasta que el chaleco quede en la posición deseada. Al colocarse a un paciente en posición decúbito supino, se debe colocar el chaleco lo más abajo posible.
F. Deslice hacia arriba el botón amarillo para enganchar el pasador principal.

3. COLOCACIÓN DEL PANEL POSTERIOR
A. Deslice el panel posterior por debajo de la región lumbar de la columna vertebral.
B. Sujete los ganchos del panel posterior a los costados del chaleco.
C. Hale de las bandas de manera uniforme hasta ajustar el panel posterior. Ajuste las almohadillas de la banda para proporcionar más comodidad.
3. ANLEGEN DES RÜCKENTEILS
A. Das Rückenteil unter die Lendenwirbelsäule schieben.
B. Die Klammern des Rückenteils an den Seiten der Weste befestigen.
C. Die Zuggurte gleichmäßig anziehen, bis das Rückenteil straff anliegt. Den Gurt für optimalen Tragekomfort justieren.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Bewegungseinschränkung der Halswirbelsäule zu ermöglichen.
ANWEISUNGEN
Dekompressive Verfahren, Behandlung von Knochenbrüchen, postchirurgische Stabilisierung, Schleudertrauma, Verrenkungen/Spannungen, zervikogener Kopfschmerz, Bandscheibensyndrom, muskuloskeletale Schmerzen, Radikulopathie.
KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.
VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.
MATERIALS
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonate, Delrin, Polyurethane, Baumwolle, Aluminium.
OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.
ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.
MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.
Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden; oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.
THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIG UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR ZUSÄTZLICHE WERDEN, BESONDERN, NERBEN ODER FOLGEGEBENDEN HAFEN SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, ENDSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTANGÄBIGKEIT ODER BEWÄHRUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER WAFFENUNGEN SETZENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.
DIESE GARANTIE GIBT IHNEN KONKRETE RECHTSANSPRÜCHE UND SIE KÖNNTEN ANDERE RECHTE HABEN, DIE JE NACH STANDORT VARIEREN.
EINE LISTE DER AUTORSIERTEN LIEFERANTEN IN IHRER GEGEND IST AUF ANFRAGE VERFÜGBAR.
Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.
Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL
1. AJUSTE DEL COLLAR CERVICAL VISTA
A. Con los dedos índice, aplique el panel anterior Vista CTO a la parte delantera del Collar Vista.
B. Tire y gire el dial para ajustar la altura del Collar Vista. (Consulte las instrucciones de Vista en www.aspenmp.com).
2. AJUSTE DEL CHALECO ORTOPÉDICO
A. Presione el botón y hale para separar el chaleco, desprendiendo la horquilla de ajuste del ángulo.
B. Determine el ángulo de ajuste deseado.
C. Apriete la horquilla y vuelva a colocarla para asegurar el ángulo seleccionado.
D. Empuje hacia abajo el pasador secundario debajo del pasador amarillo principal. Deslice hacia abajo la tacha amarilla principal para permitir el ajuste de altura vertical.
E. Gire el aro hasta que el chaleco quede en la posición deseada. Al colocarse a un paciente en posición decúbito supino, se debe colocar el chaleco lo más abajo posible.
F. Deslice hacia arriba el botón amarillo para enganchar el pasador principal.

3. COLOCACIÓN DEL PANEL POSTERIOR
A. Deslice el panel posterior por debajo de la región lumbar de la columna vertebral.
B. Sujete los ganchos del panel posterior a los costados del chaleco.
C. Hale de las bandas de manera uniforme hasta ajustar el panel posterior. Ajuste las almohadillas de la banda para proporcionar más comodidad.
3. ANLEGEN DES RÜCKENTEILS
A. Das Rückenteil unter die Lendenwirbelsäule schieben.
B. Die Klammern des Rückenteils an den Seiten der Weste befestigen.
C. Die Zuggurte gleichmäßig anziehen, bis das Rückenteil straff anliegt. Den Gurt für optimalen Tragekomfort justieren.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Bewegungseinschränkung der Halswirbelsäule zu ermöglichen.
ANWEISUNGEN
Dekompressive Verfahren, Behandlung von Knochenbrüchen, postchirurgische Stabilisierung, Schleudertrauma, Verrenkungen/Spannungen, zervikogener Kopfschmerz, Bandscheibensyndrom, muskuloskeletale Schmerzen, Radikulopathie.
KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.
VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.
MATERIALS
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonate, Delrin, Polyurethane, Baumwolle, Aluminium.
OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.
ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.
MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.
Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden; oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.
THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIG UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR ZUSÄTZLICHE WERDEN, BESONDERN, NERBEN ODER FOLGEGEBENDEN HAFEN SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, ENDSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTANGÄBIGKEIT ODER BEWÄHRUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER WAFFENUNGEN SETZENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.
DIESE GARANTIE GIBT IHNEN KONKRETE RECHTSANSPRÜCHE UND SIE KÖNNTEN ANDERE RECHTE HABEN, DIE JE NACH STANDORT VARIEREN.
EINE LISTE DER AUTORSIERTEN LIEFERANTEN IN IHRER GEGEND IST AUF ANFRAGE VERFÜGBAR.
Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.
Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ITALIANO
1. REGOLAZIONE DEL SUPPORTO VISTA
A. Utilizzando gli indici, applicare il pannello anteriore del supporto Vista CTO alla parte frontale del collare ortopedico Vista.
B. Tirare e ruotare la manopola per regolare l'altezza del Collare ortopedico Vista. (Vedere le Istruzioni per il collare ortopedico Vista, all'indirizzo www.aspenmp.com).
2. REGOLAZIONE DEL CORPETTO
A. Premere il pulsante e tirare per separare le parti, sganciando la forcilla di regolazione dell'angolazione.
B. Determinare l'angolazione personalizzata desiderata.
C. Apprezze a nuovo la forcilla per fissare l'angolazione personalizzata.
D. Spingere verso il basso il dispositivo di bloccaggio secondario sotto quello primario giallo. Far scivolare verso il basso il dispositivo di bloccaggio primario giallo per permettere la regolazione verticale dell'altezza.
E. Girare il quadrante di regolazione finché il corpetto non resta nella posizione desiderata. Quando viene applicato ad un paziente in posizione supina, il corpetto va posizionato il più in basso possibile.
F. Far scivolare verso l'alto il pulsante giallo per innestare il dispositivo di bloccaggio primario.

3. POSIZIONAMENTO DEL PANNELLO POSTERIORE
A. Far scivolare il pannello posteriore sotto la parte lombare della colonna vertebrale.
B. Collegare i fermagli del pannello posteriore ai lati del corpetto.
C. Tirare le fascette uniformemente fino a stringere il pannello posteriore. Regolare l'imbottitura delle fascette per la comodità del paziente.
USO PREVISTO
Para restringir el movimiento de la columna cervical.
INDICACIONES
Procedimientos de descompresión, manejo de fracturas, estabilización posquirúrgica, lesiones por latigazo cervical, torceduras, distensiones, dolor cervicogénico, hernia discal cervical, dolor musculoesquelético, radiculopatía.
CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.
PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si usted sufre una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.
MATERIALI
ABS, nylon, HDPE, polycarbonato, delrin, poliuretano, cotone, alluminio.
NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.
SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.
SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).
GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

CONTRAINDICATIONS
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.
PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si usted sufre una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.
INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.
MATERIALES
Plástico ABS, nailon, polietileno de alta densidad, policarbonato, delrin, poliuretano, algodón, aluminio.
NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.
ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.
INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).
GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.
MATERIALI
ABS, nylon, HDPE, polycarbonato, delrin, poliuretano, cotone, alluminio.
NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.
SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.
SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).
GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

CONTRAINDICATIONS
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.
PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si usted sufre una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.
INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.
MATERIALES
Plástico ABS, nailon, polietileno de alta densidad, policarbonato, delrin, poliuretano, algodón, aluminio.
NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.
ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.
INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).
GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.
MATERIALI
ABS, nylon, HDPE, polycarbonato, delrin, poliuretano, cotone, alluminio.
NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.
SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.
SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).
GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

CONTRAINDICATIONS
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.
PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si usted sufre una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.
INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.
MATERIALES
Plástico ABS, nailon, polietileno de alta densidad, policarbonato, delrin, poliuretano, algodón, aluminio.
NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.
ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.
INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).
GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

FRAANÇAIS
1. VISTA VERSTELLEN
A. En utilisant les index, attachez le panneau antérieur Vista CTO à l'avant de la minerve Vista.
B. Tirez et tournez la molette pour ajuster la hauteur de la minerve Vista. (voir Vista Instructions www.aspenmp.com).
2. AJUSTEMENT DU GILET
A. Appuyez sur le bouton puis tirez afin d'écarter pour libérer la fourche de réglage d'angle.
B. Déterminez l'angle recherché.
C. Apprezze à nouveau sur la fourche de manière à conserver l'angle obtenu.
D. Appuyez sur le dispositif de verrouillage secondaire situé sous le dispositif principal jaune. Glissez le dispositif de verrouillage principal jaune vers le bas pour permettre le réglage vertical de la hauteur.
E. Tournez le cadran jusqu'à ce que le gilet soit à la position recherchée. Pour être adapté sur un patient couché sur le dos, le gilet doit être positionné le plus bas possible.
F. Remontez le bouton jaune pour encastrer le dispositif de blocage principal.

3. POSITIONNEMENT DU PANNELLO DORSAL
A. Glissez le panneau dorsal sous les lombaires.
B. Attachez les clips du panneau dorsal aux zéckolans de het vest.
C. Tirez sur les sangles de manière uniforme afin de resserrer le panneau dorsal. Ajustez le rembourrage des sangles pour plus de confort.
UTILISATION PRÉVUE
Restreindre les mouvements de la colonne cervicale.
INDICATIONS
Procédures de décompression, Gestion des fractures, Stabilisation post-chirurgicale, Coup du lapin, Entorses, Céphalées cervicales, Syndrome discal cervical, Douleurs musculo-squelettiques, Radiculopathie.
CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.
PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.
MATERIAUX
ABS, Nylon, PE-HD, Polycarbonate, Delrin, Polyuréthane, Coton, Aluminium.
PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.
TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.
SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).
GARANTEE LIMITÉE
Aspen Medical Products

DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	NORSK	POLSKI	SUOMI	SVENSKA	РУССКИЙ	PORTUGUÊS	中文
1. VISTA JUSTERING A. Brug dig pefingrelje til at bringe Vista CTO forreste panel på Vista krage fronten. B. Træk og drej på drejknappen for at justere på Vista Kraven (se Vista-instruktioner på www.aspenmp.com).	1. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ VISTA Α. Χρησιμοποιώντας τους δείκτες των χεριών σας, τοποθετήστε το εμπρόσθιο φύλλο Vista CTO στη drejknapp for at justere på Vista Kraven (se Vista-instruktioner på www.aspenmp.com).	1. VISTA-JUSTERING A. Bruk pekefingerne, påfør Vista CTO anteriorplate til vista-kragen foran. B. Trekk og drej på drejknappen for å justere høyden på Vista-kragen (se Vista-instruksjoner på www.aspenmp.com).	1. REGULACJA KOLNIERZA VISTA A. Palcami wskazującymi naciśnij panel przedni Vista CTO na przednią część kolnierza Vista. B. Sądąda Vista-kauluksen korkeutta vetämällä ja kiertämällä säädintä (katso Vista-ohjeet osoitteessa www.aspenmp.com).	1. VISTA SÄÄTÖ A. Etusormiasi käyttämällä, aseta Vista CTO -etupaneeli Vista-tuen etuosan. B. Säädä Vista-kauluksen korkeutta vetämällä ja kiertämällä säädintä (katso Vista-ohjeet osoitteessa www.aspenmp.com).	1. VISTA JUSTERING A. Med hjälp av pekingramma, applicera Vista CTO främre panel på Vista kragens framsida. B. Dra och vrid på drejknappen för att justera höjden på Vista kragen (se Vista-instruktioner på www.aspenmp.com).	1. РЕГУЛИРОВКА МОДЕЛЕЙ VISTA A. С помощью указательного пальца приложите переднюю панель Vista CTO к переднему сегменту корсета Vista. B. Погните и поверните диск, чтобы отрегулировать высоту шейного корсета Vista (см. инструкции для моделей Vista на сайте www.aspenmp.com).	1. AJUSTE DA ORTESE VISTA A. Usando os dedos indicadores, aplique o painel anterior do Vista CTO à frente do Vista Collar. B. Puxe e gire o botão para ajustar a altura no Vista Collar (consulte as Instruções da Ortese Vista em www.aspenmp.com).	1. VISTA 调整 A. 用手指将Vista CTO前面板放置到Vista颈托前部。 B. 按扭转动调整Vista颈托的高度。(请参阅Vista说明 www.aspenmp.com).
2. VEST JUSTERING A. Tryk på knappen, og træk fra at adskille den, og frigør vinkeljusteringsåbnet. B. Bestem den tilpassede vinkel. C. Klem åbnet sammen igen for at sikre den tilpassede vinkel. D. Skub den sekundære lås ned under den primære gule lås. Skub den primære gule lås ned for at aktivere en lodret højdejustering. E. Drej drejeskiven, indtil vesten sidder i den ønskede position. Ved monterng af en liggende patient skal vesten placeres så låvt som muligt. F. Skub den gule knap op for at aktivere den primære lås.	2. ΠΡΟΣΤΑΣΗ ΠΛΕΚΟΥ Α. Πιέστε το κουμπί και τραβήξτε για να αποχωριστείτε, αποδεσμεύοντας τον πείρο ρύθμισης της γωνίας. B. Προσδιορίστε την επιθυμητή γωνία. C. Πιέστε τον πείρο προς τα πίσω για να επιτύχετε την επιλεγμένη γωνία. D. Πιέστε προς τα κάτω την βοηθητική ασφαλεία κάτω από την κύρια κίτρινη ασφαλεία. Στρέψτε την κύρια κίτρινη ασφαλεία προς τα κάτω για τη ρύθμιση του ύψους κατά την κατακόρυφο E. Περιστρέψτε τον επιλογέα μέχρι το γέλονο να εδραστεί στην επιθυμητή θέση. Όταν προσαρμόζεται σε ασφαλή επίπεδο ανάσκελα, το γέλονο θα πρέπει να τοποθετείται όσο πιο χαμηλά γίνεται. F. Στρέψτε το κίτρινο κουμπί προς τα πάνω για να ενεργοποιήσετε την κύρια ασφαλεία.	2. VESTJUSTERING A. Trykk på knappen og dra for å separere, og frigistle vinkeljusteringsåket. B. Bestem den ønskede vinkeljusteringen. C. Klem åbnet sammen igjen for å sikre ønskt vinkel. D. Trykk ned på den sekundære låsen under den primære gule låsen. Skyv den primære gule lås nedover for å muliggjøre vertikal høydejustering. E. Vri på drejret til vesten sitter i ønsket position. Ved tilpassing til en liggende pasient bør vesten plasseres så lavt som mulig. F. Skyv den gule knappen oppover for å aktivere den primære låsen.	2. REGULACJA STABILIZATORA PIERSIOWEGO A. Naciśnij przycisk i pociągnij w celu oddzielenia, odłączając obejmę do regulacji kąta. B. Określisz pożądaną niestandardową kąt. C. Ponownie ścisnąć, aby połączyć obejmę do regulacji, zabezpieczając ustawiony niestandardową kąt. D. Naciśnij drugą blokadę pod pierwszą, zóbtą blokadą. Przesunąć pierwszą zóbtą blokadę w dół, aby umożliwić ustawienie wysokości w pionie. E. Krcić łączyć doporci stabilizator piersiowy nie użyty się w požądanej pozycji. W przypadku zakłádania stabilizatora u pacjentów leżących naznak należy go ustawić jak najniżej. F. Przesunąć zóity przycisk w górę, żeby załączyć pierwszą blokadę.	2. LIIVIN SÄÄTÖ A. Paina painikkeita ja vedä ertoaaksesi, vapauttaen näin kulumansäätöpainkin. B. Määritä haluttu mukautettu kulma. C. Purista säätöpainkki takaisin yhteen mukautetun kulman kiinnittämiäksesi. D. Paina alas toissijaista lukkoa keltaisen päälläkulun alapuolella. Liu'uta ensisijaisen keltaisen lukon alas pystykorkteen säätöä varten. E. Käännä säädintä, kunnes liivi on halutussa asennossa. Sovitettaessa potilaalle selinmakuulla, liivi tulisi sijoittaa mahdollisimman matalalle. F. Liu'uta keltaista painiketta ylös kytkkeäkseen päälukituksen.	2. VÄSTJUSTERING A. Tryck på knappen och dra för att separera och frigör vinkeljusteringsoken. B. Bestäm önskad anpassad vinkel. C. Pressa samman oppet för att säkra anpassad vinkel. D. Tryck ned det sekundära låset nedanför det primära, gula låset. Skjut det primära, gula låset för att aktivera den vertikala höjjusteringen. E. Kännna läsdant, närdes liivi on halutussa asennossa. Sovitettaessa potilaalle selinmakuulla, liivi tulisi sijoittaa mahdollisimman matalalle. F. Liu'uta keltaista painiketta ylös kytkkeäkseen päälukituksen.	2. РЕГУЛИРОВКА ЖИЛЕТЕ A. Нажмите кнопку и потяните, чтобы освободить регулятор угла. B. Определите нужный угол, соответствующий параметру пациента. C. Сожмите задний регулятор, чтобы зафиксировать нестандартный угол. D. Нажмите на вторичный фиксатор, который находится под основным желтым фиксатором. Сдвиньте основной желтый фиксатор вниз, чтобы разрешить регулировку по высоте. E. Поворачивайте диск, пока жилет не займет нужное положение. При подгонке устройства на пациента, который лежит на спине, жилет необходимо располагать как можно ниже. F. Присдвиньте желтую кнопку вверх, чтобы включить основной фиксатор.	2. AJUSTE DA ORTESE A. Aperte o botão e puxe para separar as partes, liberando o mecanismo de ajuste de ângulo. B. Determine o ângulo desejado. C. Junte as partes novamente para fixar o ângulo escolhido. D. Empurre a trava secundária para baixo da trava amarela principal. Deslize a trava amarela para baixo, de forma a permitir o ajuste vertical de altura. E. Gire o botão até encontrar a posição desejada da órtese. Quando a órtese for colocada em paciente em posição supino, ela deve ser posicionada o mais baixo possível. F. Deslize o botão amarelo para cima para ativar a trava principal.	2. 背心调整 A. 按下按钮，拉下角度调整卡槽。 B. 确定希望的自定角度。 C. 将卡槽放回原位，固定自定角度。 D. 按下黄色主锁下方的辅助锁。将黄色主锁向下滑动，以便作纵向高度调整。 E. 转动标准度盘，直至背心放在理想的位置。在为仰卧的病人安放背心时，应当将背心的位置放在尽量低的位置。 F. 将黄色按钮向上滑动，固定主锁。
3. POSITION BAGPAANEL A. Skub bagpanelet ind under lændehvilselsøjlen. B. Fastgør bagpanelets klip til siderne på vesten. C. Træk i stropperne jævnt, indtil bagpanelet er stramt. Juster rempolstringen så den sidder behageligt.	3. ΣΤΟΙΒΑΓΜΕΝΟ ΒΑΓΠΑΝΕΛ Α. Σκub bagpanelet ind under lændehvilselsøjlen. B. Fastgør bagpanelets klip til siderne på vesten. C. Træk i stropperne jævnt, indtil bagpanelet er stramt. Juster rempolstringen så den sidder behageligt.	3. POSIJONIEREN BAKPLATE A. Skyv ryggplaten under korsryggen. B. Fest ryggplattens klips til siderne på vesten. C. Dra jævnt i stroppene intill ryggplaten er stramt. Juster stroppenes polstring for komfort.	3. USTAWIANIE PANELU TYLNEGO A. Wsunąć tylny panel pod część lędźwiową kregosłupa. B. Przywiąć zatrzaski panelu tylnego po bokach stabilizatora piersiowego. C. Ciągnąć paski równo po obu stronach do momentu, gdy tylny panel będzie dopasowany. Dla wygody należy podłożyć podkładki pod paski.	3. TAKAPANEELIN ASETTELU A. Liu'uta takapaneeli lannerrangan alle. B. Kiinnitä takapaneelin pidikkeet kiinni sivuille. C. Vedä hihnoja tasaisesti, kunnes takapaneeli on kistetty. Säädä hihnan pehmuste miellyttäväksi.	3. PLACERA BAK PANELEN A. Skjut in den bakre panelen under ryggmargens nedre del. B. Fäst bakpanelens klämmor i västens sidor. C. Dra åt remmarna lika mycket tills bakpanelen är åtdragen. Justera remdynorna så att det inte skaver.	3. ПОСАЖЕНИЕ ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ A. Плавно поместите заднюю панель под поясничной отдел позвоночника. B. Прикрепите зажимы задней панели к бокам жилета. C. Равномерно затянйте ремни, чтобы задняя панель была надежно зафиксирована. Отрегулируйте затягивание ремня так, чтобы пациенту было комфортно.	3. POSICIONAMENTO DO PAINEL TRASEIRO A. Deslize o painel traseiro por baixo da coluna lombar. B. Aflive o painel traseiro as laterais da órtese. C. Puxe as correias uniformemente até que o painel traseiro esteja ajustado. Para maior conforto, ajuste as almofadas laterais.	3. 放置背面板 A. 将背面板滑动到腰脊椎下方。 B. 按扭将别动针到背心的两侧。 C. 均匀用力拉动带子，直至背面板收紧。调整带子衬垫，增加舒适度。
ANVENDELSESFØRML At give bevægelesbegrænsning af halshvilselsøjlen.	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ Ο περιορισμός της κίνησης του αυχενικού σπονδυλίου.	TILTENKT BRUK For å gi bevegelsesrestriksjoner av halshvryggsiden.	PRZECZNIENIA Aby zapewnić ograniczenie ruchowości kregosłupa w odcinku szyjnym.	KÄYTTÖTARKOITUS Täjohta kaularangan liikerajoitusta.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
INDIKATIONER Dekompressive procedurer, Frakturhåndtering, Postkirurgisk stabilisering, Piskesmæld, Forstuvninger/forstrækning, Cervikogen hovedpine, Cervical disc syndrom, smerter i bevægelesapparater, Radikulopati.	ΑΝΤΙΔΕΙΞΕΙΣ Αποσοθητικές διαδικασίες, διαχείριση καταγμάτων, μεταχειρουργική σταθεροποίηση, αυχενικός τραυματισμός, διαστρεμμάτωση/πλάσση, αυχενολογική ποικεφαλία, bóli głowy od odcinka szyjnego kregosłupa, zespół zwrzynienia dysków odcinka szyjnego kregosłupa, bóle mięśniowo-szkieletowe, radikulopatia.	INDIKASJONER Axløstende prosedyrer, frakturhåndtering, postkirurgisk stabilisering, piskesnert, forstuvninger/forstrækning, cervikog hovedpine, cervical skive-syndrom, muskelskjelettsmerter, radikulopati.	PRZECZNIENIA Aby zapewnić ograniczenie ruchowości kregosłupa w odcinku szyjnym.	INDIKATIOMET Dekompressio menetelmät, murtumien hallinta, leikkauksen jälkeinen stabiointi, niskan raskaudussurma, myrjähäykset/venäyttykset, kaularangan aluettama pänsärky, kaularangan välilevyn oireyhtymä, tuki- ja liikuntaelinten kipu, radikulopatia.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
KONTRAINDIKATIONER Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bæjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bæjle i henhold til medicinske instruktioner.	ΑΝΤΙΔΕΙΞΕΙΣ Αποσοθητικές διαδικασίες, διαχείριση καταγμάτων, μεταχειρουργική σταθεροποίηση, αυχενικός τραυματισμός, διαστρεμμάτωση/πλάσση, αυχενολογική ποικεφαλία, bóli głowy od odcinka szyjnego kregosłupa, zespół zwrzynienia dysków odcinka szyjnego kregosłupa, bóle mięśniowo-szkieletowe, radikulopatia.	KONTRAINDIKASJONER Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse i lymfevævet forårsaket av kretsløpsplagsler. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.	ZALEZENIA Zabiegi dekompresyjne, postępowanie w przypadku złaam, stabilizacja pooperacyjna, urazy kregosłupa w odcinku szyjnym spowodowane szarpnięciem, zwichnięcia/przeciążenia, bóli głowy od odcinka szyjnego kregosłupa, zespół zwrzynienia dysków odcinka szyjnego kregosłupa, bóle mięśniowo-szkieletowe, radikulopatia.	KONTRAINDIKAATIO Yliherkkyys tai allergiat mit tahansa materiaalle, josta tuki on valmistettu. Yliherkkyiden häiriöiden aiheuttama immuudoksen turvotus. Pölatäin_jotka eivät saa käyttää tukia lääketieteellisten ohjeiden mukaisesti.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
FORHOLDSREGLER DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er krævet for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordines af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.	ΑΝΤΙΔΕΙΞΕΙΣ Υπερσυνθητική αλλεργία σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Αδυναμία του σώματος να δεχτεί επιπλέον ή φορών νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.	FORHOLDSREGLER LES INSTRUKTIONER FØR BRUK. Disse retningslinjerne er kun veiledning og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, anbefaler vi stærkt at du konsulterer lisenert helsepersonell før du bruker dette produkt. Riktig passform kreves for at dette produkt skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produkt foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.	PRZECIWSKAZANIA Nadwrażliwość lub alergia na jakiegokolwiek z materiałów, użytych do produkcji kolnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kolnierza ortopedycznego.	VAROITIMENPITEET LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laiteen käyttöön käytön jalkoitellu tulisi tapahtua asiantuntijien ohjeiden laiteen osaksi. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisiin suosituksiina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, et stærkt at du konsulterar tillstannad yrkeshenkilöns innan du använder produkt. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan detta produkt ordinas av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
FORHOLDSREGLER DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er krævet for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordines af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.	ΑΝΤΙΔΕΙΞΕΙΣ Υπερσυνθητική αλλεργία σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Αδυναμία του σώματος να δεχτεί επιπλέον ή φορών νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.	FORHOLDSREGLER LES INSTRUKTIONER FØR BRUK. Disse retningslinjerne er kun veiledning og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, anbefaler vi stærkt at du konsulterar lisenert helsepersonell før du bruker dette produkt. Riktig passform kreves for at dette produkt skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produkt foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.	PRZECIWSKAZANIA Nadwrażliwość lub alergia na jakiegokolwiek z materiałów, użytych do produkcji kolnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kolnierza ortopedycznego.	VAROITIMENPITEET LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laiteen käyttöön käytön jalkoitellu tulisi tapahtua asiantuntijien ohjeiden laiteen osaksi. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisiin suosituksiina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, et stærkt at du konsulterar tillstannad yrkeshenkilöns innan du använder produkt. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan detta produkt ordinas av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
PLEJAINSTRUKTIONER Håndvask kun ved 30° C. Vask med en mild rengøringsmiddel. Lufttørning; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.	ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΛΑΒΑΣΤΕ ΤΗ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται ουσιαη εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν καταστηθητικές γραμμές μόνο και δεν προοφρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάρετε από κάποιο σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρροιστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περαιτέρω πληροφορίες.	PLEJINSTRUKSJONER Håndvask kun ved 30° C. Vask med mildt rengjøringsmiddel, Lufttørk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.	ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
MATERIALER ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Polyurethan, Bomuld, Aluminium.	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.	MATERIALER ABS, nylon, HDPE, polycarbonat, delrin, polyuretan, bomull, aluminium.	MATERIALY ABS, nylon, HDPE, poliwęglan, Delrin, poliuretan, bawelna, aluminium.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN.	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.	IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.	INSTRUKCJE KONSERWACJI Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.	IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.	INSTRUKCJE KONSERWACJI Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
REPORTERING Meldt erkest incident med betrekning tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.	IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.	INSTRUKCJE KONSERWACJI Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
BEGRÆNSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der optideligt kaber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.	IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.	INSTRUKCJE KONSERWACJI Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
REPORTERING Meldt erkest incident med betrekning tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.	IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.	INSTRUKCJE KONSERWACJI Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
BEGRÆNSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprimelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC tilfelle brudd på garantien skal være å erstatte eller skifte ut det defekte produktet eller delene).	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.	IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.	INSTRUKCJE KONSERWACJI Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
REPORTERING Rapporter alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i ditt stat og til produsenten (opført i dette dokument).	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.	IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.	INSTRUKCJE KONSERWACJI Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
BEGRÆNSET GARANTI Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprimelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC tilfelle brudd på garantien skal være å erstatte eller skifte ut det defekte produktet eller delene).	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.	IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.	INSTRUKCJE KONSERWACJI Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive procedurer, frakturhantering, postkirurgisk stabilisering, Whiplash, stunkningar/sträckningar, cervikogen huvudvärk, diskbräck, muskuloskeletal smärta, radikulopati.	USO PRETENDIDO Para fornecer restrição de movimento da coluna cervical.	适应症 减压术、骨折处理、术后稳定、颈椎脱臼、扭伤/拉伤、颈源性头痛、颈椎间盘突出综合征、肌肉骨骼疼痛、神经根病变。
REPORTERING Rapporter alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i ditt stat og til produsenten (opført i dette dokument).	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.	IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.	INSTRUKCJE KONSERWACJI Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.	HOITO-OHJEET Käsipesu vain 30° C, pesu miedolla pesuaineella; ilmakuvuus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.	AVSEDD ANVÄNDNING För att tillhandahålla rörelsebegränsning av rygggraden.	INDIKATIONER Dekompressive proced		